

Projekt EDUKA je namenjen promociji medkulturnih vrednot kot temeljev oblikovanja in razvijanja odnosov v večetnični in večjezikovni družbi.

Il progetto EDUKA è finalizzato alla promozione dei valori interculturali, in quanto fondamentali per la formazione e lo sviluppo dei rapporti nella società multietnica e multilingue.

Il progetto EDUKA vuole creare le conoscenze e gli strumenti (materiale didattico e informativo, manuali, pubblicazioni, giochi, ecc.) per l'educazione alla diversità e all'interculturalità nell'ambiente scolastico e universitario e trasmetterli in particolare ai giovani e ai docenti in tutti i livelli d'istruzione.

Projekt EDUKA želi ustvariti znanje in orodja (didaktično in informativno gradivo, priročnike, publikacije, igre itd.) za vzgajanje k različnosti in medkulturnosti v šolskem in univerzitetnem okolju ter jih posredovati predvsem mladim in učnemu kadru na vseh stopnjah izobraževanja.

## OBIETTIVI

- rafforzare i sistemi di comunicazione e d'istruzione nell'area di localizzazione del progetto
- promuovere la cooperazione e la realizzazione di iniziative congiunte tra scuole, centri di ricerca e universitari
- promuovere l'educazione interculturale in ambiente scolastico
- migliorare la conoscenza delle minoranze storiche e dei gruppi di migranti in Europa e sul territorio transfrontaliero
- migliorare la conoscenza reciproca e la cooperazione tra giovani di diverse nazionalità (di maggioranza, di minoranza e migranti)
- migliorare la conoscenza reciproca e la cooperazione tra il corpo docente di Istituti scolastici di maggioranza e di minoranza
- attivare reti di collaborazione transfrontaliera tra scuole, università e centri di ricerca sul tema dell'educazione interculturale, dell'integrazione sociale e culturale, delle minoranze storiche e dei gruppi di migranti
- promuovere i valori della convivenza, della reciproca conoscenza, dell'integrazione e della pace tra le comunità nazionali di maggioranza e di minoranza e i gruppi di migranti

## CILJI

- izboljšati komunikacijske in izobraževalne sisteme na območju lokacije projekta
- promovirati sodelovanja in izvajanja skupnih pobud med šolami, raziskovalnimi centri in univerzitetnimi središči
- spodbujati medkulturno vzgojo v šolskih okoljih
- širiti poznavanje zgodovinskih manjšin in novih migrantskih skupin v Evropi ter na čezmejnem območju
- spodbujati medsebojno spoznavanje in sodelovanje med mladimi različnih narodnosti (večinci, manjšinci in migranti)
- spodbujati medsebojno spoznavanje in sodelovanje med učnim kadrom večinskih in manjšinskih šol
- aktivirati mreže čezmejnega sodelovanja med šolami, univerzami in raziskovalnimi središči na področju medkulturne vzgoje, socialne in kulturne integracije, zgodovinskih manjšin in migrantskih skupnosti
- promovirati vrednote sožitja, medsebojnega poznavanja, integracije in miru med večinskimi in manjšinskimi narodnimi skupnostmi ter migrantskimi skupnostmi

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev



### ATTIVITA' RIVOLTE ALLE SCUOLE E UNIVERSITA'

- laboratori transfrontalieri di ricerca sull'interculturalità
- conferenze e laboratori per la promozione della diversità, delle minoranze storiche e dei gruppi di migranti
- laboratori transfrontalieri per i docenti per la creazione di materiale didattico sull'interculturalità
- ricerca sociolinguistica sull'educazione interculturale

### DEJAVNOSTI NAMENJENE ŠOLAM IN UNIVERZAM

- čezmejne raziskovalne delavnice o medkulturnosti
- predavanja in delavnice za promocijo različnosti, zgodovinskih manjšin in migrantov
- čezmejne delavnice za učni kader za pripravo učnega gradiva o medkulturnosti
- sociolingvistična raziskava o medkulturni vzgoji

### REZULTATI

- informative in promocijske publikacije ter DVD o zgodovinskih manjšinah in migrantih
- učna gradiva in publikacije o medkulturni vzgoji
- spletna stran
- javne predstavitve in posveti
- ustanovitev sledečih čezmejnih mrež sodelovanja za izvajanje predvidenih dejavnosti:
  - med srednjimi šolami druge stopnje (ITA) in srednjimi šolami (SLO)
  - med organizacijami zgodovinskih manjšin in skupin migrantov, raziskovalnimi središči in javnimi upravami
  - med osnovnimi (SLO in ITA) in srednjimi šolami prve stopnje (ITA)
  - med univerzami, raziskovalnimi centri in javnimi ustanovami

### RISULTATI

- pubblicazioni informative e promozionali e DVD sulle minoranze storiche e sui migranti
- materiale didattico e pubblicazioni sull'educazione interculturale
- sito internet
- presentazioni pubbliche e conferenze
- creazione delle seguenti reti transfrontaliere di collaborazione per la realizzazione delle attività previste:
  - tra scuole secondarie di secondo grado (ITA) e scuole medie (SLO)
  - tra org.di minoranze storiche e dei gruppi di migranti, centri di ricerca ed enti pubblici
  - tra scuole primarie e secondarie di primo grado (ITA) e scuole elementari (SLO)
  - tra università, centri di ricerca ed enti pubblici

### LOCALIZZAZIONE DEL PROGETTO

In Italia: province di Trieste, Gorizia, Udine, Venezia, Ravenna

In Slovenia: Regioni statistiche Obalno- kraška, Osrednjeslovenska e Goriška

### DURATA DEL PROGETTO

3 anni: dal 1 ottobre 2011 al 30 settembre 2014

COSTO DEL PROGETTO 1.335.000 €

### LOKACIJA PROJEKTA

V Italiji: pokrajine Trst, Gorica, Videm, Benetke in Ravenna

V Sloveniji: Obalno-kraška, Osrednjeslovenska in Goriška statistična regija

### TRAJANJE PROJEKTA

3 leta: od 1. oktobra 2011 do 30. septembra 2014

STROŠEK PROJEKTA 1.335.000 €

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.  
Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev